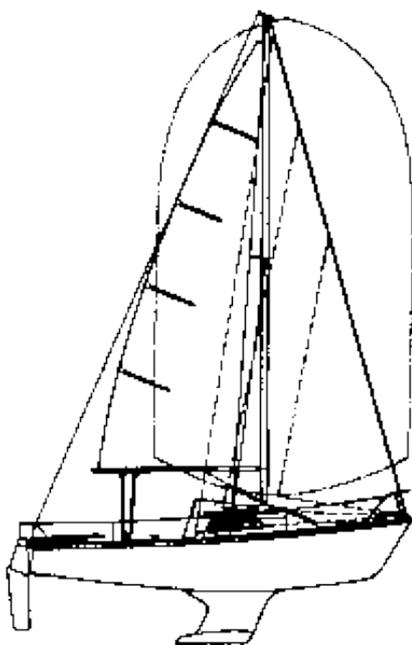


MANUALE DEL PROPRIETARIO IN CONFORMITA' ALLA  
NORMA ARMONIZZATA ISO 10240 : 2004

**Nauticalodi s.a.s.**

Via Statale Bergamina, Frazione Riolo  
20075 Lodi (Lodi)



## **METEOR MONOTIPO**

### CATEGORIA DI PROGETTAZIONE **C**

- **Categoria di progettazione C:** Questa barca è progettata per crociere in acque costiere, grandi baie, estuari, fiumi e laghi in cui la forza del vento può essere pari a 6 (scala Beaufort) e l'altezza significativa delle onde può raggiungere 2 metri.

## Indice del Manuale

1 - INTRODUZIONE AL MANUALE DEL PROPRIETARIO .....	PAG 3
2 - GRADO DI RISCHIO ED ETICHETTATURA DI SICUREZZA...	PAG 5
3 - DATI E INFORMAZIONI GENERALI DELL'UNITA'.....	PAG 6
4 - NUMERO MASSIMO DI PERSONE.....	PAG 7
5 - CARICO .....	PAG 7
6 - INFORMAZIONI SUL MOTORE FUORIBORDO(NON IN DOTAZIONE).....	PAG 8
7 - INFORMAZIONI SUL RISCHIO DI ALLAGAMENTO E SULLA STABILITA'.....	PAG 8
8 - INFORMAZIONI SUL RISCHIO DI INCENDIO O DI ESPLOSIONE .....	PAG 10
9 - CARATTERISTICHE DI MANOVRA.....	PAG 18
10 - ALTRE INFORMAZIONI SUL BUON FUNZIONAMENTO DELL'UNITÀ.....	PAG 19

## 1 - INTRODUZIONE AL MANUALE DEL PROPRIETARIO

Questo manuale è stato redatto per utilizzare la sua barca in modo sicuro e piacevole. Contiene informazioni e dettagli sull'unità e sul suo corretto utilizzo. Vi invitiamo a leggerlo attentamente e a familiarizzare con la barca prima di usarla.

Questo manuale non è un corso sulla sicurezza delle barche ad utilizzo dei naviganti. Se questa è la sua prima barca, oppure non ha familiarità con questo tipo di unità, si assicuri di aver raggiunto una adeguata esperienza nella manovra e sul funzionamento dell'unità, prima di assumerne il comando. Il venditore della barca, la federazione nazionale della vela oppure lo yacht club, le potranno indicare le locali scuole nautiche adatte o istruttori competenti.

Prima di salpare si accerti che le previsioni meteorologiche di vento e di mare corrispondono alla categoria di progettazione di questa unità, e che l'equipaggio sia in grado di condurre l'unità nelle condizioni previste.

Consideri che anche nel caso l'unità abbia una categoria di progettazione adeguata, eventi meteomarinari quali onde frangenti e raffiche di vento potrebbero essere pericolosi, solo un equipaggio opportunamente addestrato e competente può garantire una conduzione soddisfacente, senza dimenticare una efficiente manutenzione dell'unità stessa.

Questo manuale non è una guida alla manutenzione dell'unità o alla gestione dei problemi. In caso di difficoltà, faccia riferimento al costruttore o al suo rappresentante. Per la manutenzione dell'unità, faccia riferimento, se fornito, al manuale di manutenzione.

Per le attività di manutenzione utilizzi sempre personale competente e addestrato. Le modifiche che possono avere effetto sulle caratteristiche di sicurezza dell'unità devono essere valutate, eseguite e documentate da personale competente. Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per le modifiche non approvate.

In alcuni paesi o aree geografiche sono richieste una patente o una autorizzazione e possono essere presenti specifiche disposizioni.

Mantenga sempre l'unità pulita e faccia attenzione al suo deterioramento provocato dal tempo e da un intenso o cattivo uso.

Qualsiasi unità, non importa quanto robusta possa essere, può essere seriamente danneggiata da un uso improprio. Regoli sempre la velocità e la direzione dell'unità secondo le condizioni del mare.

Se la sua unità è equipaggiata con una zattera di salvataggio, legga attentamente il suo manuale d'uso. L'unità deve avere a bordo l'equipaggiamento di sicurezza previsto dalle leggi e dai regolamenti nazionali. L'equipaggio deve avere confidenza con l'uso dell'equipaggiamento di sicurezza e con le manovre di emergenza; i club nautici organizzano regolarmente sessioni di addestramento adatte allo scopo.

In generale per la sicurezza, ma a maggior ragione se previsto dalle leggi e dai regolamenti nazionali, ogni persona a bordo deve indossare un aiuto al galleggiamento quando staziona sul ponte.

**La invitiamo a tenere questo manuale in un posto sicuro, e di consegnarlo al nuovo proprietario in caso di vendita**

## 2 - GRADO DI RISCHIO ED ETICHETTATURA DI SICUREZZA

All'interno del Manuale, l'identificazione del grado di rischio e l'etichettatura utilizzata possiede i seguenti significati:

<b>PERICOLO</b>	Questa etichettatura denota che esiste un rischio estremo intrinseco che risulterebbe, con alto grado di probabilità, portare alla morte o ad irreparabili ferite se non sono prese adeguate precauzioni.
<b>ATTENZIONE</b>	Questa etichettatura denota che esiste un rischio che può provocare ferite o la morte, se non sono prese adeguate precauzioni.
<b>AVVERTENZA</b>	Questa etichettatura denota un richiamo o una richiesta di diretta attenzione a pratiche di sicurezza stabilite per evitare ferite personali o danneggiamenti alle cose e alle persone

### 3 - DATI E INFORMAZIONI GENERALI DELL'UNITA'

Nome del costruttore	Nauticalodi s.a.s.	
Nome del modello o del tipo	METEOR MONOTIPO	
Categoria di progettazione	C	
Peso ad unita' asciutta (ISO 8666)	Kg	770
Carico massimo raccomandato (ISO 14946)	Kg	560
Massa dell'unita' a pieno carico	Kg	1330
Dimensioni principali (ISO 8666)	LH	6.00
	BH	2.13
	Lmax	6.30
	Bmax	2.13
Pescaggio minimo	0.98	
Propulsione	A VELA + MOTORE FB (NON IN DOTAZIONE)	
Superficie Velica	Randa mq:	9,55
	Genoa mq:	12,00
	Fiocco mq:	8,95
	Tormentina mq:	4,05
	Spinnaker mq:	26,00
Potenza Massima raccomandata	kW	7,4
Numero massimo di persone	Adulti n.	6 Bambini n. //
<p>Targhetta del costruttore - Parte delle informazioni sono riportate sulla targhetta del costruttore affissa sullo scafo.</p> <p>Queste informazioni sono ulteriormente spiegate all'interno di questo manuale</p>		

#### 4 - NUMERO MASSIMO DI PERSONE

Il numero di persone massimo trasportabili raccomandato dal costruttore non può eccedere i valori illustrati in tabella:

Categoria Di Progettazione	Adulti	Bambini
A		
B		
C	6	
D		

**“ATTENZIONE** - Non superare il numero massimo di persone raccomandato. Riguardo al numero di persone a bordo, il peso totale delle persone e dell'equipaggiamento non deve mai eccedere il carico massimo raccomandato. Usare sempre i sedili o gli spazi di seduta previsti”

#### 5 - CARICO

Il carico massimo raccomandato dal costruttore è indicato nella tabella del punto 3; tale carico è costituito da:

- il peso di tutte le persone a bordo (ogni persona pesa convenzionalmente 75 Kg)
- tutte le provviste e gli effetti personali
- qualsiasi equipaggiamento non compreso nella massa ad unità asciutta
- eventuali merci trasportate
- liquidi consumabili (acqua, carburante ecc.)
- motore FB (non in dotazione)

**"ATTENZIONE** - Il carico dell'unità non deve mai eccedere il carico massimo raccomandato e deve essere imbarcato con attenzione, avendo cura di distribuire i pesi in modo di mantenere l'assetto originale dell'unità. Evitare di mettere carichi pesanti sui ponti superiori".

## **6 - INFORMAZIONI SUL MOTORE FUORIBORDO(NON IN DOTAZIONE)**

La potenza massima del motore fuoribordo che può essere imbarcato è indicata nella tabella 3, attenersi, per utilizzo e manutenzione, alle informazioni contenute nel manuale del motore fuoribordo

## **7 - INFORMAZIONI SUL RISCHIO DI ALLAGAMENTO E SULLA STABILITA'**

### **7.1 - Aperture nello scafo**

Per minimizzare il rischio di allagamento si devono tenere aperte o chiuse come necessario, i drenaggi del pozzetto, i tappi e le altre attrezzature di apertura/chiusura.

Tenere chiuse se possibile, la porte, l'osterigio e la sfuggita, soprattutto in caso di cattivo tempo o con l'unità a velocità di planata.

## 7.2 - Pompe di sentina

Le istruzioni per il controllo e la manutenzione delle pompe sono contenute nel relativo libretto di istruzioni d'uso.

**ATTENZIONE** - Il sistema delle pompe di sentina non è progettato per il controllo delle avarie"

**PRECAUZIONI DI SICUREZZA** - Verificare ad intervalli regolari la funzionalità di tutte le pompe di sentina. Pulire le pompe dallo sporco."

## 7.3 - Stabilità e galleggiamento

**PRECAUZIONI DI SICUREZZA:**

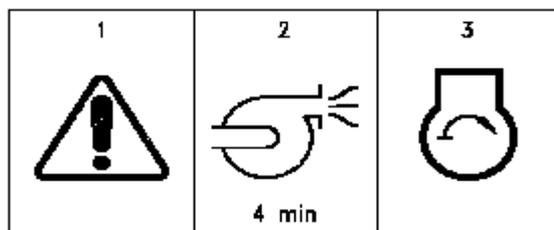
- Ogni modifica nella disposizione delle masse a bordo potrebbe avere effetti significativi sulla stabilità, l'assetto e le prestazioni dell'unità
- L'acqua in sentina deve essere tenuta al minimo
- Ogni aggiunta di carico nei ponti superiori riduce la stabilità
- In condizioni avverse porta e osterigio devono essere tenuti chiusi per minimizzare il rischio di affondamento
- Rimorchiare o sollevare carichi pesanti può ridurre la stabilità
- Rompere le onde mette a serio rischio la stabilità

## 8 - INFORMAZIONI SUL RISCHIO DI INCENDIO O DI ESPLOSIONE

### 8.1 - Motori di propulsione, generatori ecc.

Si raccomanda di attenersi alle seguenti indicazioni per la sicurezza:

- le etichette poste nel vano motore hanno il seguente significato
  - 1 - Rischio di danni personali
  - 2 - Ventilatore
  - 3 - Avvio Motore



Nota - La scritta "4 min" deve essere alta almeno 5 mm.

- non modificare l'impianto di ventilazione e/o raffreddamento
- assicurarsi che il flusso d'acqua del sistema di raffreddamento funzioni correttamente
- assicurarsi che le condotte di ventilazione siano libere
- non fumare o trattare fuoriuscite di carburante durante il rifornimento
- proteggere dai danneggiamenti le linee carburante
- non mettere materiali infiammabili a contatto delle parti calde del motore
- avere cura di non stivare equipaggiamenti contenenti benzina (motori fb, serbatoi, generatori ecc) in compartimenti non designati a tale scopo.

### 8.2 - Sistema Gas

In caso d'imbarco e allo scopo di utilizzare in sicurezza gli impianti gas , il proprietario o l'utilizzatore dell'unità deve attenersi alle seguenti prescrizioni

- Chiudere le valvole della linea di alimentazione del combustibile e le valvole delle bombole quando gli apparecchi non sono in uso. Chiudere

le valvole prima del rifornimento e immediatamente in caso di emergenza.

- Assicurarsi che le valvole degli apparecchi siano chiuse prima di aprire la valvola delle bombole.
- Effettuare regolarmente prove di perdita sull'impianto a GPL. Controllare tutti i collegamenti per individuare eventuali perdite nei seguenti modi:
  - osservazione di routine del rilevatore di bolle d'aria ( se in dotazione ),
  - osservazione dell' indicatore di pressione per cadute di pressione con le valvole dell'apparecchio chiuse e la valvola della bombola aperta, quindi chiusa ( se l'indicatore è installato sul lato della pressione di alimentazione ),
  - prova di perdita manuale, o
  - prova con acqua saponata o soluzione detergente ( con le valvole dei bruciatori dell'apparecchio chiuse e le valvole delle bombole e dell'impianto aperte ).

Se sono presenti perdite, chiudere la valvola delle bombole e fare riparare l'impianto prima di utilizzarlo nuovamente. Le riparazioni dell'impianto dovrebbero essere effettuate da una persona qualificata.

**ATTENZIONE** - Non utilizzare soluzioni contenenti ammoniaca.

**AVVERTENZA** - NON USARE MAI FIAMME PER CERCARE PERDITE.

- **AVVERTENZA** - Gli apparecchi a fiamma viva a combustibile consumano l'ossigeno della cabina e rilasciano nella unità i prodotti della combustione. La ventilazione è necessaria quando gli apparecchi sono in uso. Aprire le aperture di sfiato designate quando gli apparecchi sono in uso. Non utilizzare la stufa o il fornello per riscaldare l'ambiente. Non ostruire mai le aperture di ventilazione.

Tenere sempre aperto l'osteriglio di prua e la porta principale al fine di garantire una corretta ventilazione dell'ambiente.

- Non ostruire l'accesso ai componenti dell'impianto a GPL in nessun modo.
- Tenere le valvole delle bombole vuote chiuse e scollegate. Mantenere, coperture protettive, coperchi e tappi in posizione. Conservare le bombole di riserva in alloggiamenti ventilati su ponti aperti o in armadietti a tenuta di gas dotati di sfiato fuoribordo e destinati a quello scopo.
- Non utilizzare gli armadietti o gli alloggiamenti delle bombole di GPL per immagazzinare gli apparecchi.
- **AVVERTENZA** - Non lasciare mai l'unità incustodita quando gli apparecchi a GPL sono in uso.
- **AVVERTENZA** - Non fumare o usare fiamme vive quando si sostituiscono le bombole del GPL.
- I tubi flessibili dell'impianto a GPL devono essere ispezionati regolarmente, almeno a scadenza annuale, e sostituiti se si riscontrano deterioramenti.
- Ispezionare le canne fumarie almeno annualmente. Sostituire se si riscontrano aperture o segni di deterioramento.
- Non utilizzare la stufa se sono probabili angoli elevati di rollio o di sbandamento ( se l'unità non è provvista di una stufa a sospensione cardanica )

### **8.3 - Prevenzione incendi ed equipaggiamento antincendio**

#### **8.3.1 - Estintori portatili, coperta antincendio e bugliolo di ponte**

Questa imbarcazione non è dotata di impianto a gas e motore fuoribordo, in caso d'imbarco di tali apparecchiature, munirsi dei necessari estintori antincendio portatili con capacità estinguente non inferiore a 8A/68B oppure uno o più estintore/i portatile/i di capacità non inferiore a 5A/34B e una coperta antincendio. La collocazione di tali estintori/e e coperta deve essere entro 1m dalla postazione del timone e entro 2m

dall'ubicazione del fornello o stufa a fiamma libera, un solo estintore può soddisfare più di uno di questi requisiti.

### **8.3.2 - Manutenzione dell'equipaggiamento antincendio**

Il proprietario o l'utilizzatore dell'unità deve:

- avere l'equipaggiamento antincendio verificato secondo gli intervalli indicati sull'equipaggiamento
- sostituire con apparecchi di capacità estinguente identici gli estintori portatili scarichi o scaduti
- avere i sistemi fissi riforniti o sostituiti quando scaduti o scarichi

### **8.3.3 - Responsabilità del proprietario o dell'utilizzatore**

Il proprietario o l'utilizzatore dell'unità ha la responsabilità di:

- assicurare che l'equipaggiamento antincendio sia prontamente accessibile, ed informare i membri dell'equipaggio riguardo:
  - o la collocazione ed il funzionamento dell'equipaggiamento antincendio
  - o la collocazione delle uscite e delle vie di fuga.

### **8.3.4 - Informazioni di sicurezza all'utilizzatore dell'unità**

Allo scopo di prevenire possibili incendi, l'utilizzatore dell'unità deve attenersi alle seguenti istruzioni:

- tenere pulite le pompe e controllare frequentemente la presenza di vapori di carburante o gas e la perdita di carburante
- quando si sostituiscono parti o componenti antincendio, utilizzare solo componenti con medesima designazione o con equivalenti capacità tecniche e resistenti al fuoco
- non montare tende appese o altri tessuti vicino a fornelli o altre fiamme libere
- non stivare materiali combustibili nello spazio motore. Se materiali non combustibili sono stivati nel vano motore, devono essere fissati in modo da evitare cadute sui macchinari, e non devono causare ostruzioni agli accessi per o dal vano motore.

- Nel caso oltre alla via di sfuggita principale esista una ulteriore uscita con una scala fissa, questa uscita deve essere identificata con il simbolo



L'utilizzatore dell'unità non deve mai:

- ostruire i passaggi all'uscita e alle sfuggite
- ostruire l'accesso ai controlli (valvole carburante e gas, interruttori elettrici ecc.)
- ostruire gli stivaggi chiusi degli estintori
- lasciare l'unità incostudita quando si cucina o quando è in uso il riscaldamento
- usare luci a gas
- modificare gli impianti (soprattutto elettrici, gas e carburante) o permettere a personale non qualificato di modificare gli impianti
- riempire serbatoi di carburante o bombole del gas quando i macchinari sono in moto, oppure quando si cucina o è in uso il riscaldamento
- fumare durante il rifornimento di carburante e gas.

### 8.3.5 - Significato dei simboli presenti sull'unità

Il significato dei simboli di prevenzione incendi presenti su manuali presenti sull'unità, sono illustrati nella seguente tabella:

Simbolo	Colore testo	Colore sfondo	Applicazione	Fonte
	bianco	rosso	Designa la collocazione dell'estintore portatile	ISO 6309:1987
	bianco	grigio	Direzione di uscita	ISO 3864-1:2002
	bianco	grigio	Direzione di uscita	ISO 3864-1:2002
	bianco	grigio	Vicino alle sfuggite	ISO 7001:1990 Foglio n.027
	bianco	rosso	Indica il controllo manuale del sistema di estinzione fisso	ISO 6309:1987:1
	Circolare : rosso Diagonal	bianco	Vicino ai liquidi infiammabili	ISO 3864:198

	e: rosso Cerino: nero			4:B12
--	-----------------------------	--	--	-------

### 8.3.6 - Mezzi di sfuggita

La sfuggita dal locale cabine è la porta principale che non deve mai essere ostruita.

### 8.4 - Impianto elettrico - Rischio di incendio, di esplosione o di shock elettrico (se l'impianto è richiesto dal proprietario)

Assieme a questo manuale, sono fornite al proprietario con documentazione a parte le seguenti informazioni:

- schemi di cablaggio
- identificazione dei conduttori
- ubicazione e descrizione dei controlli elettrici
- interruttori di circuito
- manutenzione ed esercizio del sistema.

Inoltre, il proprietario o l'utilizzatore dell'unità deve:

- non modificare i sistemi elettrici dell'unità o i relativi disegni
- far eseguire da un tecnico elettricista navale competente le operazioni di installazione, manutenzione e modifica dell'impianto
- scollegare le connessioni dell'alimentazione da terra quando il sistema non è in uso
- collegare le custodie metalliche o le scatole di protezione delle apparecchiature elettriche installate al conduttore di protezione dell'unità (verde o verde con una riga gialla)
- utilizzare apparecchi elettrici con doppio isolamento o messa a terra
- **"AVVERTENZA** - Non permettere che l'estremità del cavo di alimentazione da terra galleggi nell'acqua. Può crearsi un campo elettrico che può causare lesioni o morte dei bagnanti nelle vicinanze
- **"AVVERTENZA** - Per ridurre al minimo il pericolo di scossa e incendio:

1. **Aprire l'interuttore di collegamento dell'alimentazione da terra dell'unità prima di collegare o scollegare il cavo dell'alimentazione da terra**
2. **Collegare il cavo dell'alimentazione da terra alla presa di ingresso dell'unità, prima di collegare la sorgente dell'alimentazione da terra**
3. **Scollegare il cavo dell'alimentazione da terra prima della sorgente dell'alimentazione da terra**
4. **Se l'indicatore di polarità inversa è attivato, scollegare immediatamente il cavo**
5. **chiudere saldamente il coperchio della presa di alimentazione.**

**Non modificare i connettori del cavo dell'alimentazione da terra, usare solo connettori compatibili.**

Il proprietario o l'utilizzatore dell'unità non deve mai:

- lavorare sull'impianto elettrico mentre il sistema è in tensione
- alterare o modificare l'intensità di corrente nominale dei dispositivi di protezione contro le sovracorrenti
- installare o sostituire apparecchiature elettriche o dispositivi con componenti che superano l'intensità di corrente nominale del circuito
- lasciare l'unità incostudita con l'impianto elettrico in tensione, tranne i circuiti della pompa automatica di sentina, di protezione antincendio e di allarme.

#### **8.4.1 - Significato dei simboli presenti sull'unità**

Il significato dei simboli di rischio di incendio, di esplosione o di shock elettrico, sono illustrati nella seguente tabella:



Avvertenza



Pericolo di scossa elettrica



Pericolo di incendio



Leggere il manuale  
del proprietario

## **9 - Caratteristiche di manovra**

### **9.1 - Motore dello scafo**

- la potenza massima installabile su questa unità è indicata nelle sue caratteristiche generali indicate al punto 3 di questo manuale e nella targhetta del costruttore collocata sull'unità
- non utilizzare questa unità con un motore di potenza superiore alla massima installabile
- porre particolare attenzione alla velocità dell'unità in relazione alle condizioni di traffico, alla visibilità, alle condizioni del vento e del mare. Osservare i limiti di velocità e i divieti della navigazione.
- osservare sempre le regole di precedenza come definite dal COLREG
- 
- accertati sempre di avere una sufficiente distanza per l'arresto e per la manovra
- evita manovre improvvise e riduci la velocità nelle onde
- non sedersi a prua quando l'unità naviga

### **9.2 - Avvio del motore**

- Prima di avviare il motore assicurarsi sempre di non avere l'asse in presa e attenersi alle informazioni contenute nel manuale dello stesso.

### **9.3 - Mezzo ausiliario di governo**

- Assieme a questo manuale, sono fornite al proprietario con documentazione a parte le informazioni relative alla collocazione e all'uso del mezzo ausiliario di governo.

## **10 - Altre informazioni sul buon funzionamento dell'unità**

### **10.1 - Prevenzione cadute fuoribordo e mezzi di risalita**

Si ricorda che deve essere considerata superficie utile del ponte, tutta la superficie sul ponte che si trova all'interno dei candelieri, delle draglie e dei puntapiedi; l'utilizzo di alcune superfici sul ponte è inoltre limitato dalla presenza di trattamenti antiscivolo; sul ponte e con unità navigante, utilizzare esclusivamente queste superfici per le normali operazioni di bordo.

Verificare periodicamente la efficienza delle draglie soprattutto in merito alla degradazione provocata dai raggi UV.

Questa unità utilizza come mezzo di risalita:

Una scaletta o biscagliina posta sullo specchio di poppa

### **10.2 - Mezzi di salvataggio**

Attenersi alle norme nazionali in materia.

### **10.3 - Ventilazione**

**“ATTENZIONE** - Le apparecchiature a fiamma libera consumano l'ossigeno delle cabine e rilasciano prodotti della combustione all'interno dell'unità. Si deve ricorrere alla ventilazione del locale quando tali apparecchiature sono in uso, aprendo le aperture di ventilazione previste. Non ostruire mai le aperture di ventilazione ed assicurarsi che le apparecchiature a combustibile funzionino correttamente.

### **10.4 - Rispetto per l'ambiente**

Si raccomanda al proprietario o all'utilizzatore di questa unità di attenersi alle seguenti indicazioni:

- osservare sempre le regole locali di protezione ambientale e rispettare i codici di buona pratica
- non scaricare le toilette o serbatoi vicino alla costa o in altre aree proibite

- utilizzare i sistemi di pompaggio dei marina o dei porti per lo svuotamento dei serbatoi
- rispettare quanto più possibile le regole internazionali Marpol per la prevenzione dell'inquinamento marino.

### **10.5 - Uso dei serbatoi di ritenzione**

In caso d'imbarco di WC chimici, la letteratura sul funzionamento del sistema e la sua manutenzione, in dotazione all'unità, deve includere le seguenti informazioni.

- funzionamento e manutenzione
- capacità del serbatoio di ritenzione
- prodotti chimici accettabili per l'utilizzo:
  - o materiali per la pulizia
  - o eodoranti
  - o soluzioni antigelo
- procedura di scarico, incluso l'utilizzo della valvola di sfogo manuale (se applicabile)
- il sistema deve essere vuoto durante l'immagazzinaggio a temperature di congelamento.

### **10.6 - Ancoraggio, ormeggio e rimorchio**

Si raccomanda di utilizzare esclusivamente i punti di forza collocati sull'unità per tutte le operazioni di ancoraggio, di rimorchio e di ormeggio.